

Materialbehälter • Fluid Tank • Reservoir pour produit liquide:

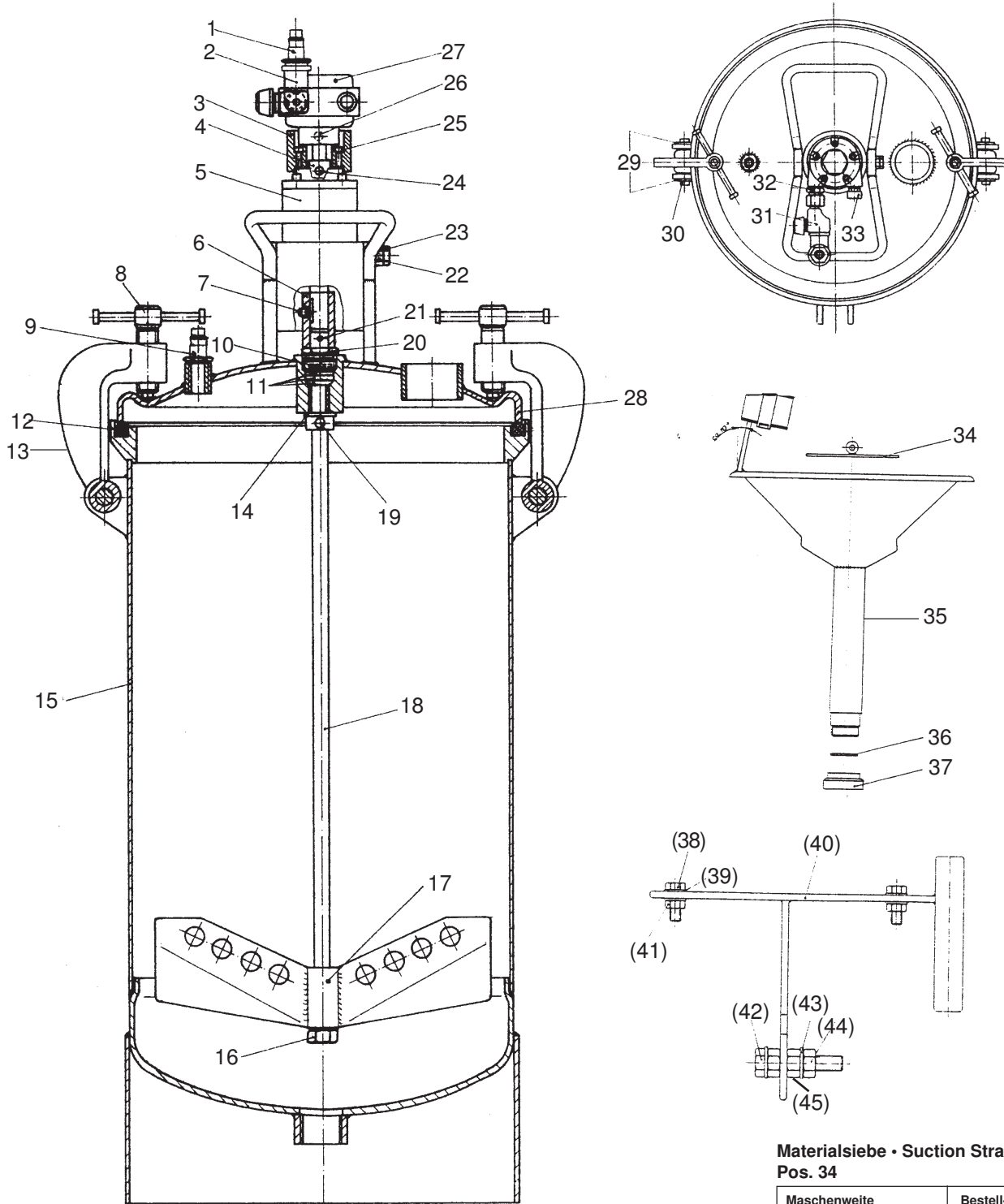
Zinksilikat

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0629618**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **08.94**

mit Rührwerk und Einfülltrichter / with agitator and funnel / avec agitateur et entonnoir



**Materialsiebe • Suction Strainer • Tamis
 Pos. 34**

| Maschenweite mesh size maille | Bestell-Nr. Order-No. No. de comm. |
|-------------------------------------|--|
| M 30 | 0161373 |
| M 50 (Standard) | 0161381 |
| M 70 | 0161403 |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000025

Materialbehälter • Fluid Tank • Reservoir pour produit liquide:

Zinksilikat

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0629618**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **08.94**

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|---|------------------------------|--|
| 01 | 0412600 | 1 | | Luftanschlußnippel | air connecting nipple | raccord d'air |
| 02 | 0414026 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| | 0618764 | 1 | | Materialbehälter mit Rührwerk Position 3 - 8 + 10 - 32 | Fluid Tank with agitator | Reservoir pour produit, avec agitateur |
| 03 | 0618896 | 1 | | Zwischenflansch | intermediate flange | bride intermédiaire |
| 04 | 0618888 | 1 | | Getriebewelle | gear shaft | arbre d'engrenage |
| 05 | 0618861 | 1 | | Planetengetriebe | sun gear | engrenage planétaire |
| 06 | 0618853 | 1 | | Kupplung | coupling | raccord |
| 07 | 0484075 | 1 | | Gewindestift | threaded pin | vis-sans-tête |
| 08 | 0618926 | 2 | | Knebelschraube | t-screw | vis à garret |
| 09 | 0625790 | 1 | | Luftanschlußnippel | air connecting nipple | raccord d'air |
| 10 | 0618845 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 11 | 0618837 | 3 | | Stopfbuchsenpackung | packing | garniture |
| 12 | 0618942 | 1 | | Dichtungsring | gasket | anneau joint |
| 13 | 0618934 | 2 | | Klemmbügel | clamp | étrier de serrage |
| 14 | 0618829 | 1 | | Scheibe | spacer | rondelle |
| 15 | 0618950 | 1 | | Materialbehälter | tank | reservoir |
| 16 | 0460923 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 17 | 0618977 | 1 | | Rührflügel komplett | paddle assembly | palette ens. |
| 18 | 0618969 | 1 | | Rührwelle | agitator shaft | axe agitateur |
| 19 | 0618810 | 1 | | Stelling | set collar | bague de butée |
| 20 | 0618799 | 1 | | Stopfbuchse | gland | presse-garniture |
| 21 | 0618780 | 1 | | Knebelkerbstift | center-grooved dowel pin | goupille cannelée bombée |
| 22 | 0460192 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 23 | 0460206 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| 24 | 0460052 | 1 | | Spannhülse | tension pin | goupille |
| 25 | 0460834 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 26 | 0460680 | 1 | | Gewindestift | threaded pin | vis-sans-tête |
| 27 | 0618918 | 1 | | Luftmotor | air motor | moteur pneumatique |
| 28 | 0618802 | 1 | | Deckel 24 Ltr. komplett | cover 24 ltr. assembly | couvercle 24 ltr. complet |
| 29 | 0618985 | 4 | | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 30 | 0618993 | 2 | | Bolzen | bolt | boulon |
| 31 | 0619027 | 1 | | Reguliertventil | adjusting valve | regulateur d'air |
| 32 | 0619019 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 33 | 0415510 | 1 | | Schalldämpfer | air muffler | silencieux |
| (34) | | | | Materialsieb (siehe Tabelle) | suction strainer (see table) | tamis (regarder tableau) |
| 35 | 0619280 | 1 | | Trichter komplett | funnel assembly | etonnoir complet |
| 36 | 0311294 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 37 | 0219363 | 1 | | Anzugmutter | retaining cap | capot |
| (38) | 0463728 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| (39) | 0460214 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (40) | 0619337 | 1 | | Halter | plate | bras de support |
| (41) | 0460192 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| (42) | 0601845 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| (43) | 0461091 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (44) | 0460923 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| (45) | 0461261 | 2 | | Mutter | nut | écrou |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

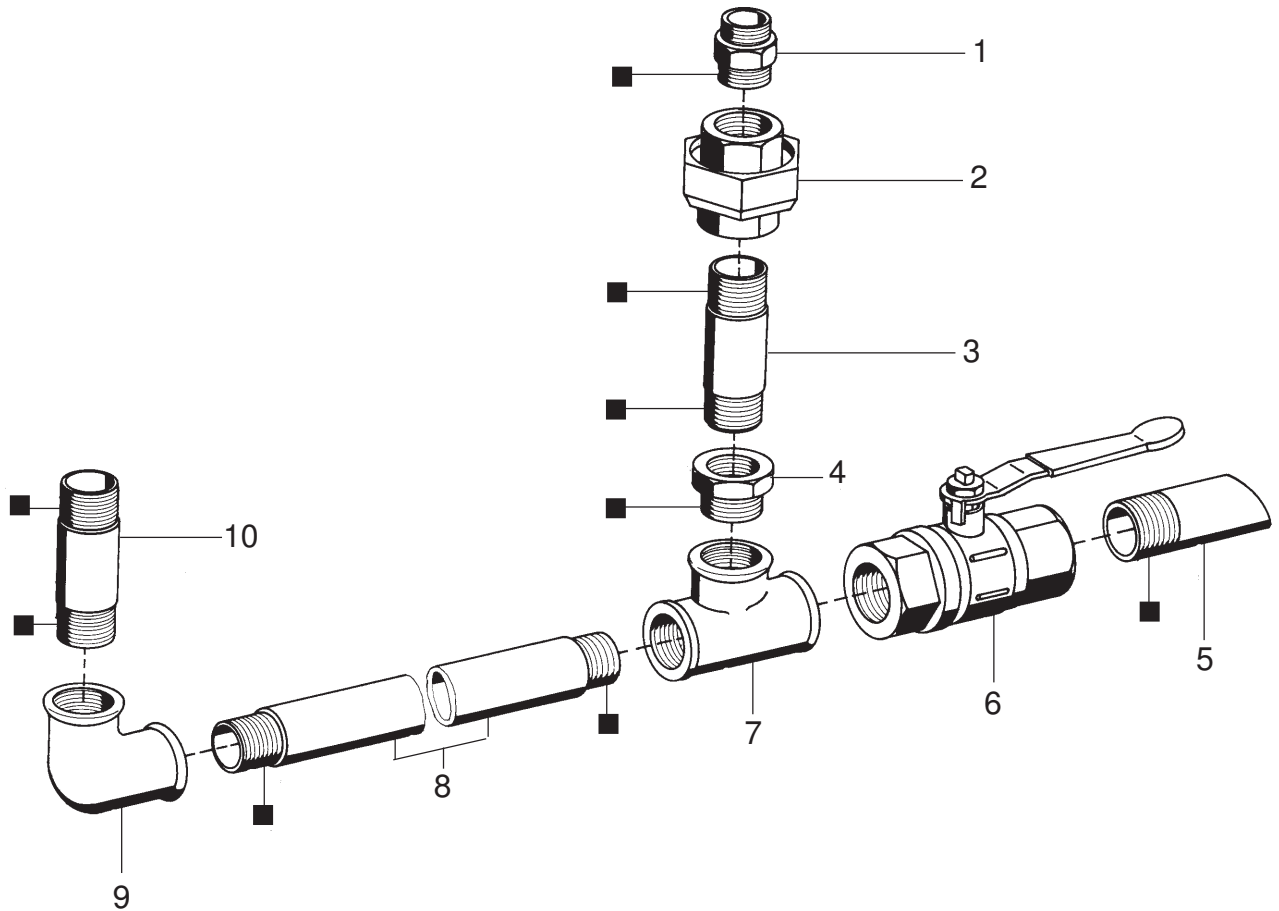
Ansaugleitung • Flexible Suction • Système d'aspiration:

Zinksilikat

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0619299**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **05.95**



| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------|-------------------------------|--------------------|--|--------------------|------------------|------------------------------|
| 01 | 0215236 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 02 | 0413534 | 1 | | Rohrverschraubung | union | raccord |
| 03 | 0477656 | 1 | | Langnippel | extension nipple | raccord |
| 04 | 0619329 | 1 | | Reduziernippel | reducing nipple | raccord de reduction |
| 05 | 0619310 | 1 | | Rohr | tube | tube |
| 06 | 0468622 | 1 | | Kugelhahn | ball valve | robinet à boisseau sphérique |
| 07 | 0413968 | 1 | | T-Stück | tee | raccord en >T< |
| 08 | 0619302 | 1 | | Rohr | tube | tube |
| 09 | 0415200 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| 10 | 0473650 | 1 | | Langnippel | extension nipple | raccord |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière graisse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0613436**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **11.03.09**



Typ **HD 225/75 R -02-**

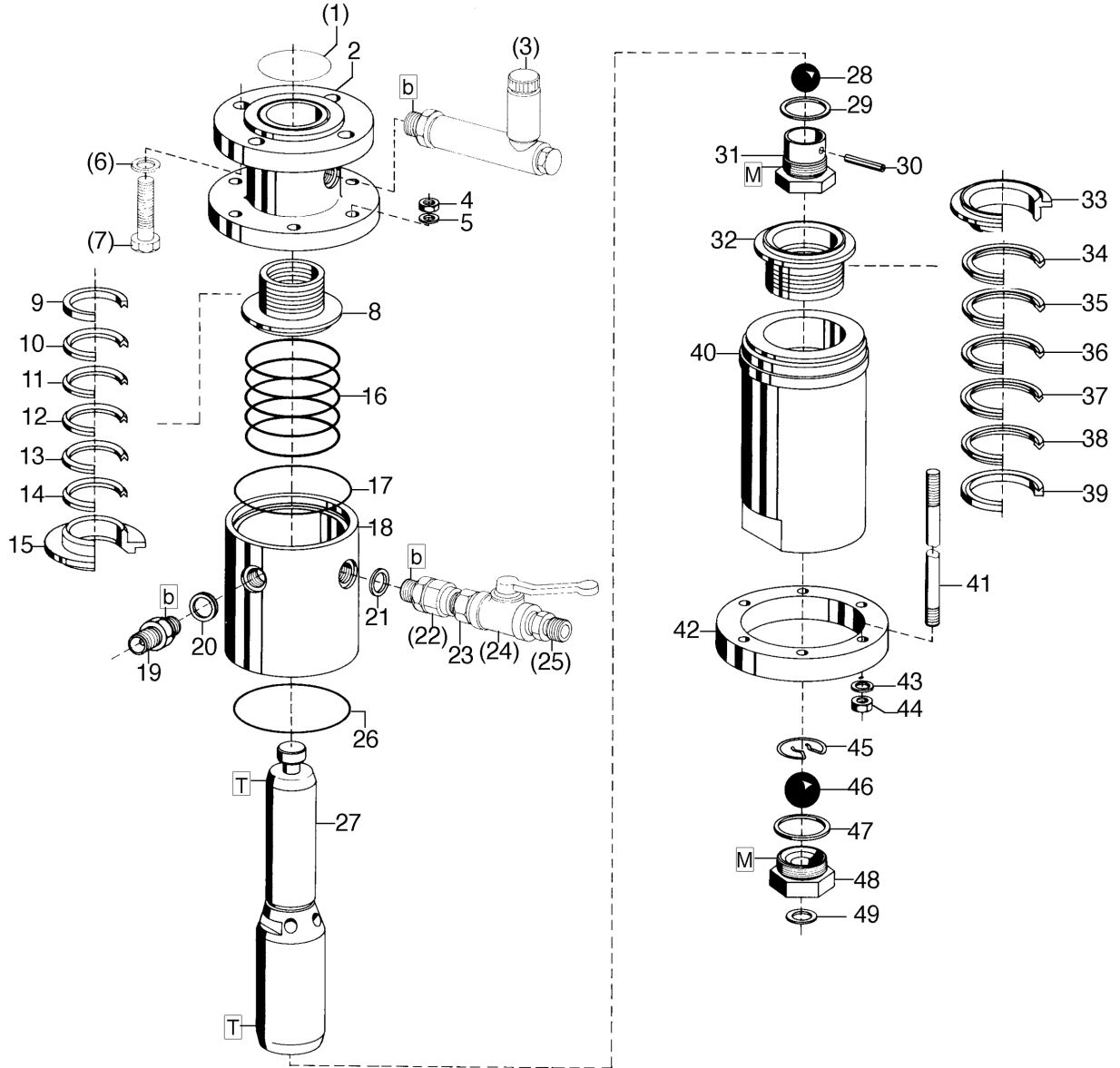


Bild:0613436E .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel.: +1-757-436-2223 • Fax: +1-757-436-2103 •
 Tel. (Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co., Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel.: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0613436**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **11.03.09**



Typ HD 225/75 R -02-

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Piece s Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|------------------------------|--|---|--|---|
| (1.) | 0311340 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 2. | 0612774 | 1 | | Hochdruckkopf | pump head | tête de pompe |
| (3.) | 0063495 | 1 | | Einfüllstutzen kpl. | filler neck assembly | tube de remplissage cpl. |
| 4. | 0460648 | 6 | | Mutter | nut | écrou |
| 5. | 0460613 | 6 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (6.) | 0460036 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (7.) | 0630652 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| 8. | 0613401 | 1 | V, R | Packung gemischt kpl. Position 9-15 | packing mixed assembly pos.9-15 | joints composé cpl. pos.9-15 |
| 9. | 0215996 | 1 | R | Satteling | saddle ring | bague de retenue |
| 10. | 0631712 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |
| 11. | 0311065 | 1 | V, R | Manschette Leder | packing ring leather | joint en cuir |
| 12. | 0631712 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |
| 13. | 0311065 | 1 | V, R | Manschette Leder | packing ring leather | joint en cuir |
| 14. | 0631712 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |
| 15. | 0612731 | 1 | R | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| 16. | 0412120 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 17. | 0618322 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 18. | 0612804 | 1 | | Federgehäuse | spring housing | logement de ressort |
| 19. | 0214396 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 20. | 0217751 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 21. | 0217751 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| (22.) | 0162728 | 1 | | Anschlußnippel | connecting nipple | raccord |
| 23. | 0214175 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| (24.) | 0412341 | 1 | | Kugelhahn | ball valve | vanne |
| (25.) | 0214396 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 26. | 0618322 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | 0650205 | 1 | | Doppelkolben kpl., bestehend aus Pos.27-31 | dual piston cpl., consisting of pos.27-31 | double piston, consistant en pos.27-31 |
| 27. | 0612782 | 1 | V | Doppelkolben | dual piston | double piston |
| 28. | 0412678 | 1 | V | Kugel | ball | bille |
| 29. | 0217808 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 30. | 0460869 | 1 | R | Spannhülse | tension pin | goupille |
| 31. | 0219037 | 1 | | Ventilgehäuse -KV- | valve housing | corps de vanne |
| 32. | 0613428 | 1 | V, R | Packung gemischt kpl. Position 33 - 39 | packing mixed assembly pos. 33 - 39 | joints composé cpl. pos.33-39 |
| 33. | 0612758 | 1 | R | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| 34. | 0632596 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |
| 35. | 0311790 | 1 | V, R | Manschette Leder | packing ring leather | joint en cuir |
| 36. | 0632596 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |
| 37. | 0311790 | 1 | V, R | Manschette Leder | packing ring leather | joint en cuir |
| 38. | 0632596 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0613436**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **11.03.09**



Typ HD 225/75 R -02-

| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Piece s Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|--|--------------------|-------------------|--------------------------|
| 39. | 0212830 | 1 | R | Sattelring | saddle ring | bague de retenue |
| 40. | 0612790 | 1 | | Druckzylinder | pressure cylinder | cylindre de pression |
| 41. | 0214167 | 6 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 42. | 0214159 | 1 | | Flanschring | take-up ring | anneau de bride |
| 43. | 0460613 | 6 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 44. | 0460648 | 6 | | Mutter | nut | écrou |
| 45. | 0412848 | 1 | R | Kugelschlag | ball guide | bille de guidage |
| 46. | 0412686 | 1 | V, R | Kugel | ball | bille |
| 47. | 0217816 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 48. | 0612766 | 1 | | Ventilgehäuse -BV- | valve housing | corps de vanne |
| 49. | 0218057 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| | 0615072 | | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0615080 | | | Reparatursatz | repair kit | jeu de réparation |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hauteistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanat / pour l'application de l'isozyanat | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS) | 0000045 |

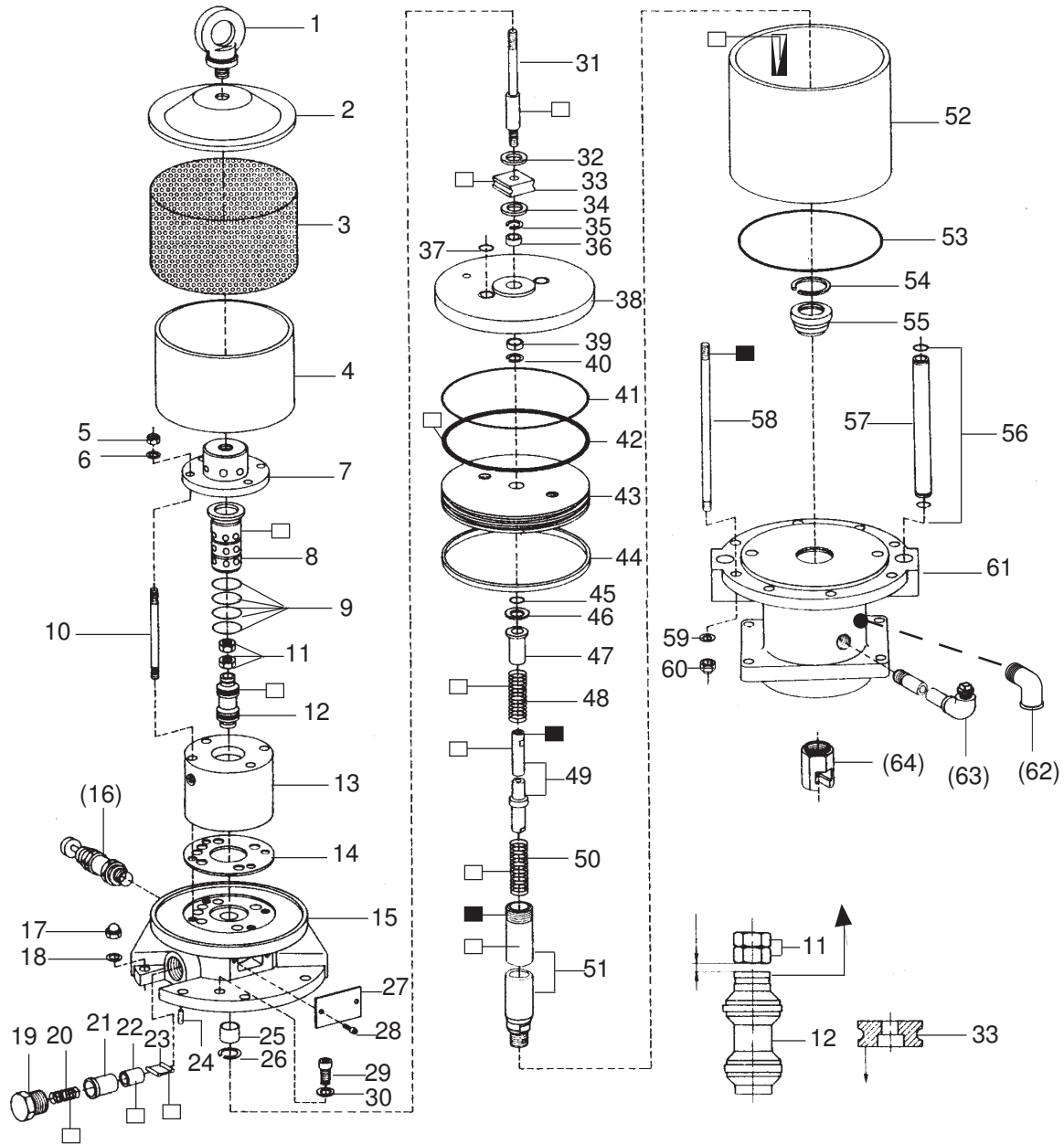
Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 200/75 - 02 -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0499226**

Serie • Serie • Série: **005**

Akt.: **03.03**



Zur Beachtung !

Bei der Montage darauf achten, daß Teil 12 mit dem Einstich nach oben Teil 33 mit der Senkung nach unten eingebaut wird.
 Auf den Abstand von 2mm zwischen Teil 11 und Teil 12 achten.

Note !

See above sketch. Groove in part 12 must be on the upper side.
 The ideal distance between part 11 and 12 should be approximately 2mm. Install part 33 with countersunk section faced down.

Remarque !

Pour assurer une fonction correcte, installez les codes 12 et 33 comme indique sur le schema. L'entaille du piston de controle VERS le HAUT.
 L'entaille du disque d'entraînement VERS LE BAS. Regardez un jeu de 2mm entre les codes 11 et 12

W/bm

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière graisse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 200/75 - 02 -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0499226**

Serie • Serie • Série: **005**

Akt.: **03.03**

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|------------------------|-------------------------|----------------------------|
| (01) | 0461245 | 1 | | Ringschraube komplett | ring screw assembly | vis-à-ouillet complet |
| 02 | 0221538 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 03 | 0221503 | 1 | | Lochblech | perf. metal housing | tôle perforée |
| 04 | 0163759 | 1 | | Dämmring komplett | muffler assembly | silencieux complet |
| 05 | 0461229 | 4 | | Sicherungsmutter | retaining nut | écrou de sureté |
| 06 | 0460214 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 07 | 0220701 | 1 | | Kappe | cap | coiffe |
| 08 | 0220639 | 1 | | Steuerzylinder | control cylinder | cylindre de contrôle |
| 09 | 0311189 | 4 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 10 | 0220728 | 4 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 11 | 0460648 | 2 | R | Mutter | nut | écrou |
| 12 | 0163775 | 1 | V, R | Steuerkolben komplett | control piston assembly | piston de contrôle complet |
| 13 | 0220620 | 1 | | Steuergehäuse | control housing | corps de contrôle |
| 14 | 0465674 | 1 | V, D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 15 | 0499846 | 1 | | Oberteil komplett | cylinder head assembly | parie supérieur complet |
| (16) | *** | 1 | | Sicherheitsventil | safety valve | vanne de sécurité |
| 17 | 0460249 | 8 | | Hutmutter | dome nut | écrou à capuchon |
| 18 | 0460613 | 8 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 19 | 0220760 | 2 | | Halteschraube | retaining screw | écrou |
| 20 | 0415154 | 2 | V | Druckfeder | spring | ressort |
| 21 | 0220779 | 2 | | Lagerbuchse | bearing bush | coussinet |
| 22 | 0220787 | 2 | V | Schnepperlager | toggle bearing | roulement |
| 23 | 0163813 | 2 | V | Schnepper | toggle | bascule |
| 24 | 0461288 | 1 | | Zylinderstift | cylindrical pin | goupille cylindrique |
| 25 | 0220671 | 1 | V, R | Sinterlager | sintered bearing | coussinet |
| 26 | 0461296 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 27 | 0163627 | 1 | | Deckel komplett | cover assembly | couvercle complet |
| 28 | 0460443 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 29 | 0463728 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 30 | 0460214 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 31 | 0221791 | 1 | | Steuerachse | control axle | axe de contrôle |
| 32 | 0415278 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle |
| 33 | 0220752 | 1 | V, R | Mitnehmer | carrier | toc d'entraînement |
| 34 | 0466875 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle |
| 35 | 0461334 | 1 | | ○Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 36 | 0221295 | 1 | R | Sinterlager | sintered bearing | coussinet |
| 37 | 0311243 | 2 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 38 | 0221287 | 1 | | Platte | plate | bague de montage |
| 39 | 0311103 | 1 | V, D, R | Nutring | u-seal | joint en >U< |
| 40 | 0461334 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 41 | 0311421 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 42 | 0311413 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 43 | 0221341 | 1 | | Kolbenplatte | piston plate | plateau piston |
| 44 | 0477192 | 1 | V, D, R | Führungsring | guide ring | bague de guidage |
| 45 | 0311235 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 46 | 0221368 | 1 | R | Scheibe | spacer | rondelle |
| 47 | 0221414 | 1 | | Anschlagbuchse | stop guide | butée |
| 48 | 0415170 | 1 | V, R | Druckfeder | spring | ressort |
| 49 | 0613193 | 1 | V | Umsteuerachse komplett | guide axle assembly | axe de contrôle complet |
| 50 | 0415170 | 1 | V, R | Druckfeder | spring | ressort |
| 51 | 0611670 | 1 | V | Motorachse | motor axle | axe de moteur |

W.b.m

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:

Typ D 200/75 - 02 -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0499226**

Serie • Serie • Série: **005**

Akt.: **03.03**

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|-------------------------|----------------------|-----------------------------|
| 52 | 0499145 | 1 | V | Zylinder | cylinder | cylindre |
| 53 | 0311421 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 54 | 0461237 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 55 | 0478695 | 1 | V, D, R | Führungsbuchse komplett | guide bush assembly | coussinet complet |
| 56 | 0311243 | 4 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 57 | 0499153 | 2 | | Belüftungsrohr | air inlet pipe | tube d'air |
| 58 | 0499196 | 8 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 59 | 0460613 | 8 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 60 | 0460249 | 8 | | Hutmutter | dome nut | écrou à capuchon |
| 61 | 0499986 | 1 | | Unterteil komplett | bottom assembly | partie inférieur complet |
| (62) | 0471666 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| (63) | 0163635 | 1 | | Einfüllstutzen komplett | filter neck assembly | tube de remplissage complet |
| (64) | 0221449 | 1 | V | Kupplungsstück | coupling | accouplement |
| | 0064599 | 1 | D | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0604496 | 1 | R | Reparatursatz | repair kit | jeu de réparation |

*** Bestell-Nr. für Sicherheitsventil siehe Maschinenkarte / Order number for safety valve see card of machines / Référence de soupape de sûreté voir carte machine

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

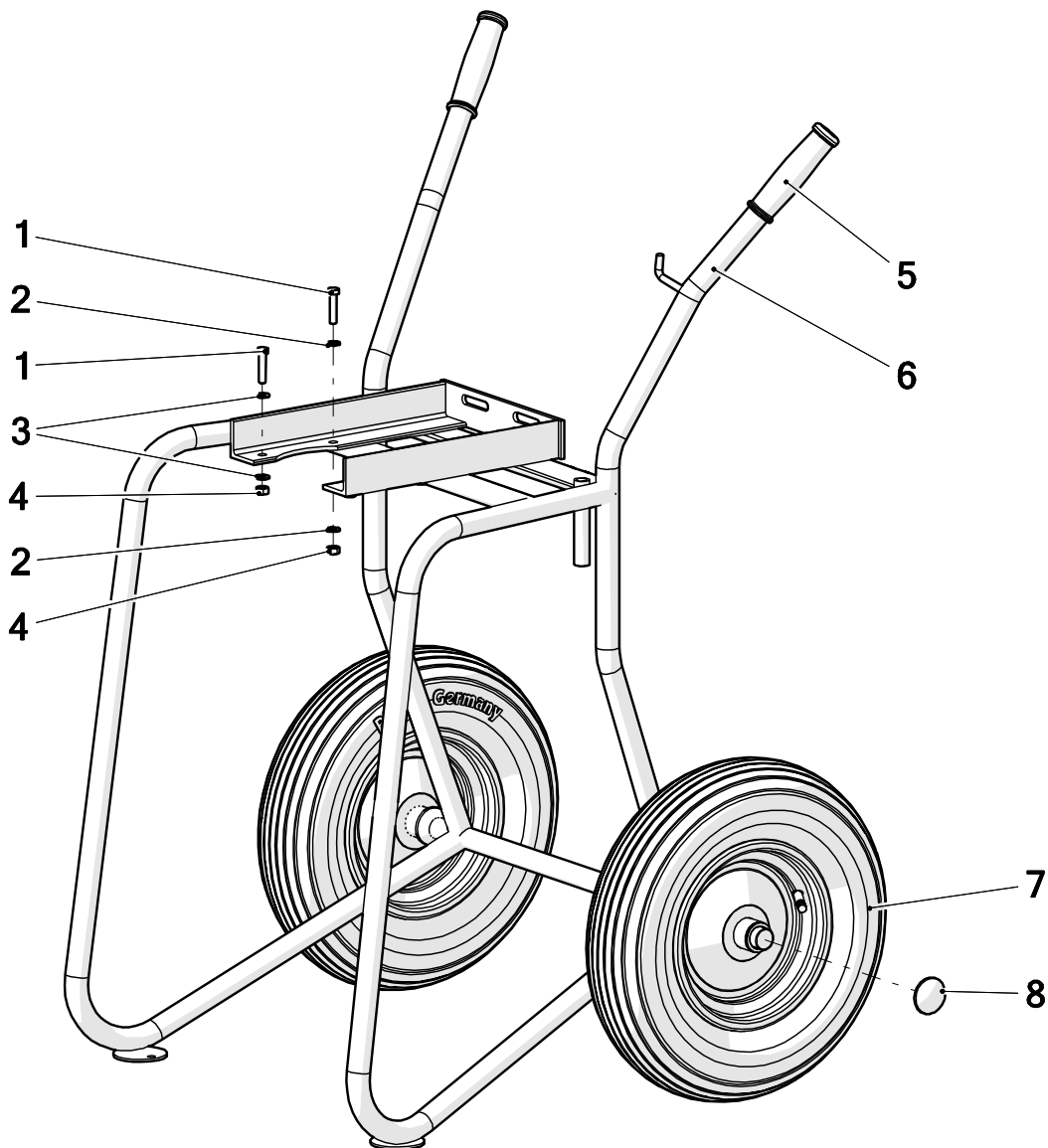
Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.



| Pos. | Number | Qty. | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|------|---------|------|--|--------------------|------------------|--------------------------|
| 1 | 0460524 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| 2 | 0659889 | 2 | | Sperrkantscheibe | washer | rondelle |
| 3 | 0460214 | 6 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 4 | 0460192 | 4 | | Mutter | nut | écrou |
| 5 | 0413038 | 2 | | Griffbezug | handle | poignée |
| 6 | 0415235 | 1 | | Gestell | cart | charriot |
| 7 | 0411736 | 2 | V | Rad | wheel | roue |
| 8 | 0649100 | 2 | | Abdeckkappe | top cover | couvercle |

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com

Fahrgestell kpl.
Cart cpl.
Chariot cpl.

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0064556**
Serie • Serie • Série: **002**
Datum • Date • Date: **24.03.2016**



Typ 04

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|---|---|
| r | schwach / light / léger | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / léger | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activeur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | /0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | /0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent sérateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS) | 0000118 |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-866-661-2139
E-Mail: jwold@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com

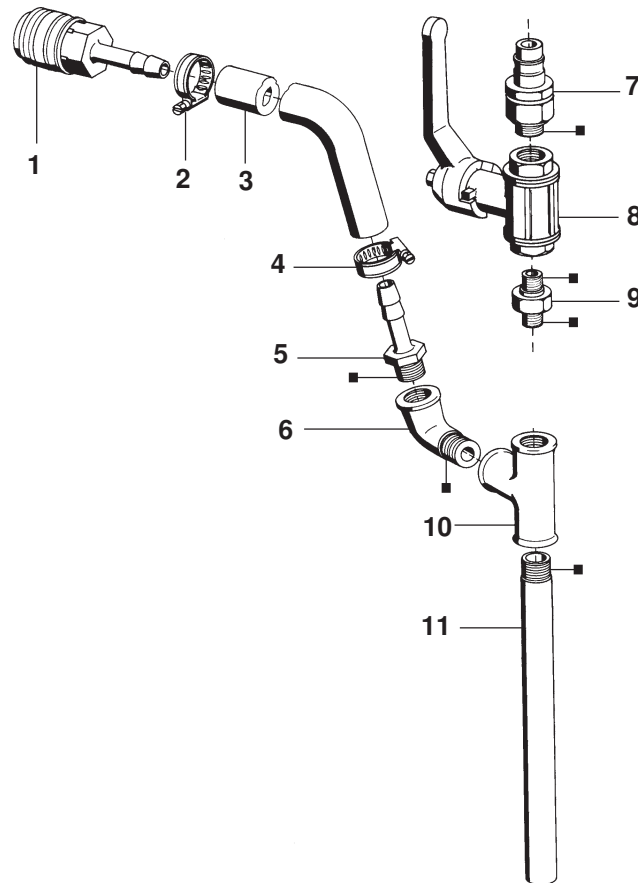
Vakuumpumpe • Vacuum Pump • Pompe à vide:

Zinksilikat

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0061255**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **08.96**



| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièces | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------|-------------------------------|---------------------|--|--------------------|-----------------------|------------------------------|
| 01 | 0412317 | 1 | | Kupplung | coupling | raccord |
| 02 | 0462381 | 1 | | Schlauchklemme | hose clip | coller de serrage |
| 03 | 0623792 | 1 | | Schlauch NW 9 | hose | tuyau |
| 04 | 0462381 | 1 | | Schlauchklemme | hose clip | coller de serrage |
| 05 | 0462357 | 1 | | Schlauchtülle | stem | poussir seul |
| 06 | 0412716 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| 07 | 0412600 | 1 | | Luftanschlußnippel | air connecting nipple | raccord d'air |
| 08 | 0411612 | 1 | | Kugelhahn | ball valve | robinet à boisseau sphérique |
| 09 | 0634793 | 1 | | Doppelnippel kpl. | male adaptor cpl. | raccord double mâle cpl. |
| 10 | 0414670 | 1 | | T-Stück | tee | raccord en >T< |
| 11 | 0219908 | 1 | | Rohr | tube | tube |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

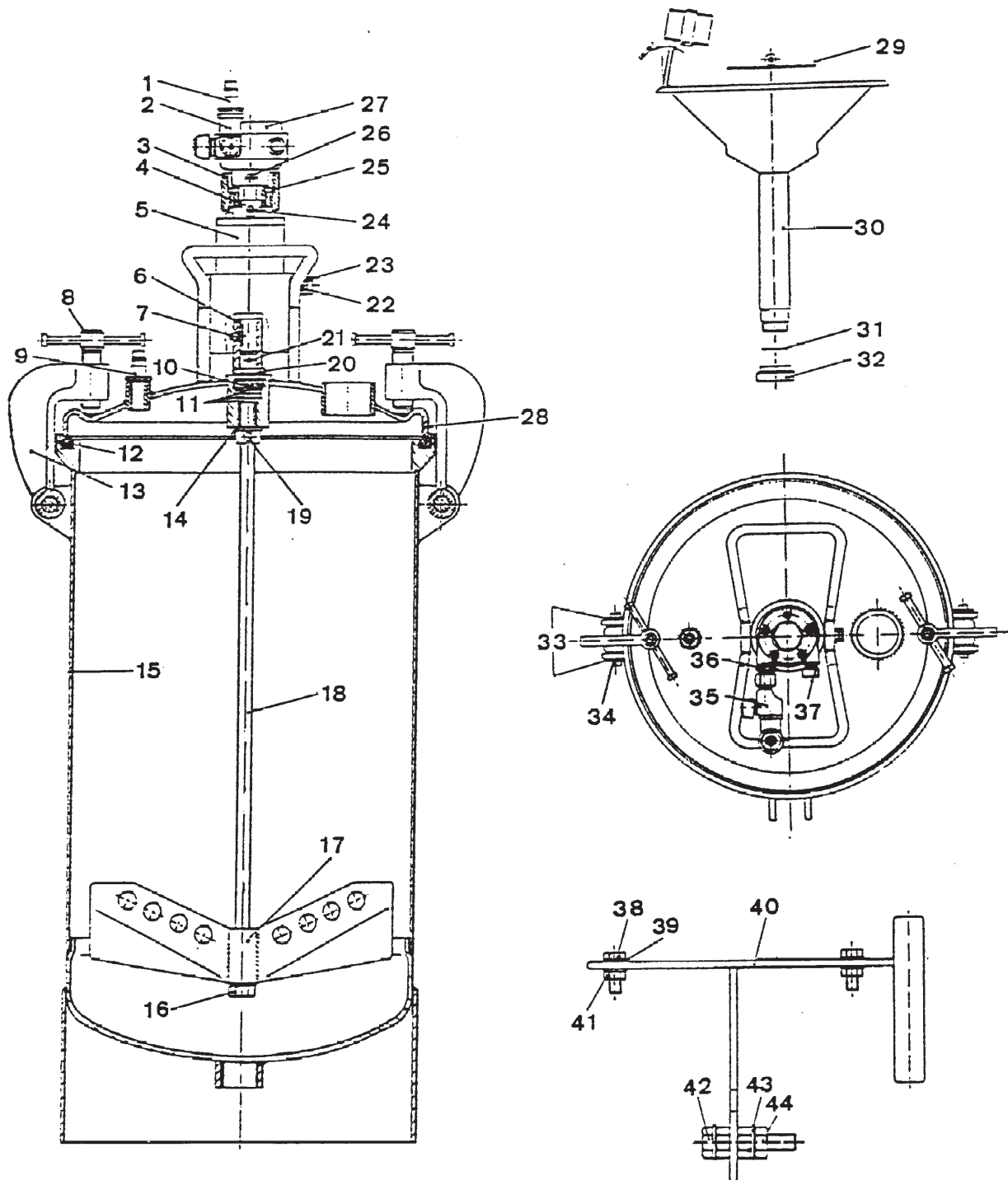
Materialbehälter mit Rührwerk • Fluid Tank with agitator • Reservoir pour produit liquide, avec agitateur:

Zinksilikat

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0618764**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **03.93**



Materialsiebe • Suction Strainer • Tamis

| Maschenweite mesh size maille | Bestell-Nr. Order-No. No. de comm. |
|-------------------------------------|--|
| M 30 | 0161373 |
| M 50 (Standard) | 0161381 |
| M 70 | 0161403 |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialbehälter mit Rührwerk • Fluid Tank with agitator • Reservoir pour produit liquide, avec agitateur: Zinksilikat
 Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0618764** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **03.93**

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| 01 | 0412600 | 1 | | Luftanschlußnippel | air connecting nipple | raccord d'air |
| 02 | 0414026 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| 03 | 0618896 | 1 | | Zwischenflansch | intermediate flange | bride intermédiaire |
| 04 | 0618888 | 1 | | Getriebewelle | gear shaft | arbre d'engrenage |
| 05 | 0618861 | 1 | | Planetengetriebe | sun gear | engrenage planétaire |
| 06 | 0618853 | 1 | | Kupplung | coupling | raccord |
| 07 | 0484075 | 1 | | Gewindestift | threaded pin | vis-sans-tête |
| 08 | 0618926 | 2 | | Knebelschraube | t-screw | vis à garret |
| 09 | 0625790 | 1 | | Luftanschlußnippel | air connecting nipple | raccord d'air |
| 10 | 0618845 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 11 | 0618837 | 3 | | Stopfbuchsenpackung | packing | garniture |
| 12 | 0618942 | 1 | | Dichtungsring | gasket | anneau joint |
| 13 | 0618934 | 2 | | Klemmbügel | clamp | étrier de serrage |
| 14 | 0618829 | 1 | | Scheibe | spacer | rondelle |
| 15 | 0618950 | 1 | | Materialbehälter | tank | reservoir |
| 16 | 0460923 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 17 | 0618977 | 1 | | Rührflügel komplett | paddle assembly | palette ens. |
| 18 | 0618969 | 1 | | Rührwelle | agitator shaft | axe agitateur |
| 19 | 0618810 | 1 | | Stellring | set collar | bague de butée |
| 20 | 0618799 | 1 | | Stopfbuchse | gland | presse-garniture |
| 21 | 0618780 | 1 | | Knebelkerbstift | center-grooved dowel pin | goupille cannelée bombée |
| 22 | 0460192 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 23 | 0460206 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| 24 | 0460052 | 1 | | Spannhülse | tension pin | goupille |
| 25 | 0460834 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 26 | 0460680 | 1 | | Gewindestift | threaded pin | vis-sans-tête |
| 27 | 0618918 | 1 | | Luftmotor | air motor | moteur pneumatique |
| 28 | 0618802 | 1 | | Deckel 24 Ltr. komplett | cover 24 ltr. assembly | couvercle 24 ltr. complet |
| 29 | | 1 | | Materialsieb (siehe Tabelle) | suction strainer (see table) | tamis (regarder tableau) |
| 30 | 0619280 | 1 | | Trichter | funnel | etonnoir |
| 31 | 0311294 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 32 | 0219363 | 1 | | Anzugmutter | retaining cap | capot |
| 33 | 0618985 | 4 | | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 34 | 0618993 | 2 | | Bolzen | bolt | boulon |
| 35 | 0619027 | 1 | | Regulierventil | adjusting valve | regulateur d'air |
| 36 | 0619019 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 37 | 0415561 | 1 | | Schalldämpfer | air muffler | silencieux |
| 38 | 0463728 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 39 | 0460214 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 40 | 0619337 | 1 | | Halter | plate | bras de support |
| 41 | 0460192 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 42 | 0601845 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| 43 | 0461091 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 44 | 0460923 | 3 | | Mutter | nut | écrou |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Wartungseinheit kpl.
Air Maintenance Unit cpl.
Unité d'entretien cpl.

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0651968**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **18.11.10**

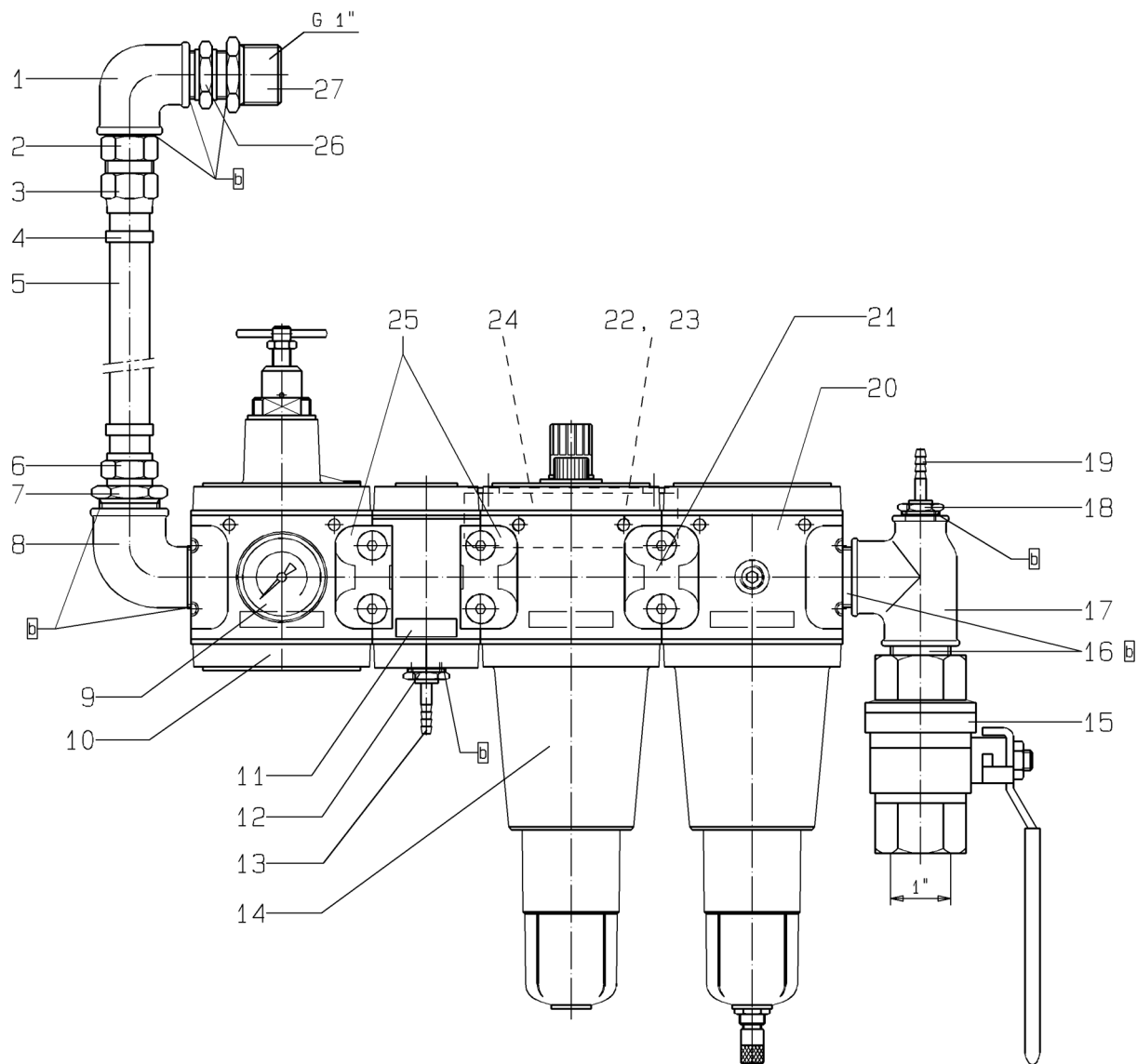


Bild:0651968E.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com
Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
E-mail: info@wiwa-china.com
Internet: www.wiwa.com

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--|--|---|
| 1. | 0411833 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| 2. | 0415308 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 3. | 0411469 | 1 | | Stecknippel | plug-in nipple | nipple enfichable |
| 4. | 0462373 | 2 | | Schlauchklemme | hose clip | pince pour tuyaux souple |
| 5. | 0414220 | 0,7m | | Steckschlauch | plug-in hose | flexible enfichable |
| 6. | 0415502 | 1 | | Stecknippel | plug-in nipple | nipple enfichable |
| 7. | 0619329 | 1 | | Red.Nippel | reducing nipple | raccord de réduction |
| 8. | 0471666 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| 9. | 0491918 | 1 | | Manometer | gauge | manomètre |
| 10. | 0647779 | 1 | | Druckluftregler | compressed air regulator | régulateur d'air comprimé |
| 11. | 0647777 | 1 | | Verteiler | manifold | distributeur |
| 12. | 0631288 | 1 | | Red.Nippel | reducing nipple | raccord de réduction |
| 13. | 0462349 | 1 | | Schlauchtülle | stem | embout à olive |
| 14. | 0647778 | 1 | | Nebelöler | fog oiler | lubrificateur |
| 15. | 0468622 | 1 | | Kugelhahn | ball valve | vanne |
| 16. | 0621730 | 2 | | Langnippel | extension nipple | nipple longue |
| 17. | 0621749 | 1 | | T-Stück | T-piece | pièce en T |
| 18. | 0631288 | 1 | | Red.Nippel | reducing nipple | raccord de réduction |
| 19. | 0462349 | 1 | | Schlauchtülle | stem | embout à olive |
| 20. | 0647776 | 1 | | Filter | filter | filtre |
| 21. | 0647815 | 1 | | Anbausatz | mounting kit | jeu de pièces détachées |
| 22. | 0460168 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 23. | 0460591 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 24. | 0651962 | 1 | | Halter | holder | porte-outil |
| 25. | 0647816 | 2 | | Anbausatz | mounting kit | jeu de pièces détachées |
| 26. | 0411698 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 27. | 0619329 | 1 | | Red.Nippel | reducing nipple | raccord de réduction |
| | 0632936 | 2 | | ohne Abbildung: O-Ring für Öl- bzw. Kondensatbehälter | not illustrated: o-ring for oiler or drain cup | sans illustration: joint torique pour vanne hydro- liquide et vanne de purge |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Wartungseinheit kpl.
Air Maintenance Unit cpl.
Unité d'entretien cpl.

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0651968**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **18.11.10**



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000045 |